TRATADO DE EXTRADICION

ENTRE

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Y

EL GOBIERNO DE AUSTRALIA

El Gobierno de la República Argentina y el Gobierno de Australia;

DESEANDO hacer más efectiva la cooperación de los dos países para
la represión del crimen mediante la conclusión de un Tratado de
Extradición.

CONVIENEN lo siguiente:

ARTICULO 1

OBLIGACION DE CONCEDER LA EXTRADICION

Cada Parte Contratante se compromete a entregar a la otra, según las disposiciones del presente Tratado, toda persona buscada para ser procesada o para la imposición o ejecución de una condena en el Estado requirente por un delito que merezca la extradición.

ARTICULO 2

DELITOS QUE MERECEN EXTRADICION

1.- Para los fines del presente Tratado, los delitos que dan lugar a extradición, cualquiera fuere su tipificación, serán aquellos que sean punibles según las leyes de ambas Partes Contratantes con prisión por un período máximo de por lo menos UN (1) año o con una pena más severa. Cuando la solicitud de extradición se refiere a una persona condenada por tal delito, a la que se busca para el cumplimiento de una condena de prisión, se concederá la extradición sólo si le queda por cumplir, por lo menos, UN (1) año de prisión.

- (1) año de prisión.
- 2.- A los efectos del presente Artículo, para determinar si una conducta es un delito según la legislación de ambas Partes Contratantes:
 - a) no se debe tomar en cuenta el hecho que las leyes de las Partes

 Contratantes clasifiquen las acciones u omisiones que

 constituyen el delito dentro de la misma categoría de delito o

 que denominen el delito con la misma terminología;
 - b) se tomará en cuenta la totalidad de las acciones u omisiones imputadas a la persona cuya extradición se solicita, no importando si las leyes de las Partes Contratantes difieren acerca de los elementos que constituyen el delito.
- 3.- Cuando se solicite la extradición de una persona por un delito que infrinja una ley relacionada con impuestos, derechos de aduana, control de divisas u otras cuestiones financieras o fiscales, no podrá denegarse la extradición sobre la base de que la legislación del Estado requerido no prevé el mismo impuesto o derecho o de que no contiene la misma reglamentación en estas materias que la legislación del Estado requirente.
- 4.- Deberá otorgarse la extradición, conforme a las disposiciones de este Tratado, sin considerar en qué momento fue cometido el delito respecto del cual se la solicita, siempre que:
 - a) haya sido delito para ambas Partes Contratantes cuando tuvieron lugar los actos u omisiones que lo constituyen; y
 - b) fuere un delito para ambas Partes Contratantes al momento en que se efectuare el pedido de extradición.
- 5.- Cuando el delito se haya cometido fuera del territorio del Estado requirente, se otorgará la extradición siempre que la legislación del Estado requerido estipule el castigo por un delito que se comete fuera de su territorio bajo circunstancias similares.

EXCEPCIONES A LA EXTRADICION

- 1.- No se concederá la extradición bajo cualquiera de las circunstancias siguientes:
 - a) si la Parte requerida determina que el delito por el cual se solicita la extradición es un delito político. La mera alegación de un fin o motivo político en la comisión de un delito, no lo calificará por sí como un delito de carácter político.

Para los fines de este inciso, el concepto de delito político no incluye:

- i) el atentado contra la vida de un Jefe de Estado o de un miembro de su familia;
- ii) un delito relacionado con cualquier ley contra el genocidio;o
- iii) un delito respecto del cual las Partes Contratantes hayan asumido o asuman con posterioridad una obligación de establecer jurisdicción o de extraditar, conforme a un tratado internacional en que ambas sean parte.
- b) si hubiera razones substanciales para creer que se ha presentado una solicitud de extradición por un delito de derecho común con el propósito de enjuiciar o castigar a una persona debido a su raza, religión, nacionalidad u opinión política, o para creer que la situación de dicha persona pueda ser agravada por cualquiera de esas razones;
- c) si el delito por el cual se solicita la extradición constituye un delito estrictamente militar y no es punible según el derecho penal ordinario de las Partes Contratantes;
- d) si en el Estado requerido o en un tercer Estado se ha emitido un fallo definitivo respecto al delito por el cual se solicita la

157

158

- extradición de la persona; o si a la persona se le ha otorgado un perdón o si los hechos han sido motivo de una amnistía;
- e) si la persona cuya extradición se solicita no puede ser enjuiciada ni castigada como consecuencia de cualquier limitación impuesta por la ley de cualquiera de las Partes Contratantes, inclusive por la prescripción de la acción o de la pena;
- f) si la persona, al ser entregada al Estado requirente, quedara sujeta a ser juzgada o condenada o a cumplir con una condena ya impuesta en dicho Estado por una Corte o un Tribunal:
 - i) que se ha instituido especialmente con el fin de juzgar el caso de la persona; o
 - ii) que está autorizado sólo ocasionalmente, o bajo circunstancias excepcionales, para juzgar a personas acusadas del delito por el cual se solicita la extradición.
- 2.- Podrá denegarse la extradición bajo cualquiera de las circunstancias siguientes:
 - a) si la persona cuya extradición se solicita es nacional de Estado requerido. Cuando el Estado requerido deniega la extradición de un nacional, siempre que sus leyes lo permitan y si así lo solicitase el otro Estado, someterá el caso a las autoridades competentes a fin que pueda procederse al enjuiciamiento de dicha persona, por todos o cualquiera de los delitos por los que se ha solicitado la extradición;
 - b) si los Tribunales del Estado requerido fueren competentes para conocer del delito que motiva el pedido de extradición.
 - Si la extradición fuere denegada con este fundamento, el Estado requerido someterá el caso a sus autoridades competentes a fin de que puedan iniciarse los procedimientos para el procesamiento de esa persona.

- c) si el delito por el cual la persona es reclamada, o cualquier otro delito por el cual se la pueda detener o juzgar de conformidad con los términos de este Tratado, es punible con la pena de muerte bajo la ley del Estado requirente; salvo que dicho Estado se comprometa a no imponer la pena capital o, si la impone, a no ejecutarla;
- d) si el delito respecto al cual se solicita la extradición es un delito punible con el tipo de castigo aludido en el Artículo 7 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos;
- e) si en casos excepcionales el Estado requerido, después de evaluar la naturaleza del delito y los intereses del Estado requirente, estima que debido a las circunstancias personales del reclamado, la extradición sería totalmente incompatible con consideraciones humanitarias.
- 3.- Este Artículo no afectará ninguna obligación que las Partes Contratantes hayan asumido o asuman en el futuro bajo cualquier convenio multilateral.

APLAZAMIENTO DE LA EXTRADICION

- 1.- El Estado requerido podrá aplazar la entrega de la persona solicitada cuando:
 - a) dicha persona estuviera sometida a una investigación penal o cumpliendo una condena por un delito distinto a áquel por el que se solicita la extradición;
 - b) pusiere en peligro la vida de la persona o razones de salud u otras circunstancias personales suficientemente serias la hicieren incompatible con razones humanitarias.
- 2.- En estos casos la Parte requerida comunicará la decisión adoptada al Estado requirente.

PROCEDIMIENTO Y DOCUMENTOS NECESARIOS PARA LA EXTRADICION

- 1.- La solicitud de extradición se formulará por escrito y se cursará por vía diplomática;
- 2.- Dicha solicitud deberá ir acompañada de:
 - a) La relación circunstanciada de los actos u omisiones respecto de los cuales se solicita la extradición;
 - b) una enumeración de los delitos por los que se solicita la extradición;
 - c) los datos necesarios para la comprobación de la identidad y la nacionalidad de la persona reclamada, incluyendo fotografías y fichas dactiloscópicas, si las hubiere;
 - d) los textos legales aplicables al caso, incluyendo los preceptos que establezcan el delito y la pena aplicable al mismo y, si el pedido proviniere de Australia por un delito que hubiese sido establecido conforme al derecho consuetudinario, se deberá acompañar una declaración acerca de los fundamentos de la creación del delito y de la pena aplicable; y
 - e) si el pedido proviniere de la República Argentina, el texto de cualquier ley que regule la prescripción de la acción o de la pena, y si el pedido proviniere de Australia, el texto de las leyes que imponen cualquier limitación con respecto a los procedimientos.
- 3.- Cuando el requerimiento se refiera a una persona que aún no ha sido condenada, deberá ser acompañado de una orden de detención o de prisión o del auto de procedimiento judicial equivalente, emanado de la autoridad competente del Estado requirente.
- 4.- Cuando el requerimiento se refiera a una persona que ya ha sido condenada, deberá ser acompañado por los siguientes elementos:
 - a) si procede de la República Argentina, de una copia de la sentencia

160

dictada.

b) si procede de Australia, de una copia de la declaración de culpabilidad y una copia de la sentencia, en el caso que ésta ya hubiera sido dictada o, si no se ha dictado sentencia, una declaración acerca de la voluntad de dictarla.

Cuando la sentencia hubiere sido dictada, se enviará al Estado requerido una certificación de que la sentencia es ejecutable de inmediato y que no se ha cumplido totalmente, indicando la parte de la misma que falta cumplir.

5.- Los documentos que se presenten en apoyo de la solicitud de extradición deberán ser emitidos de acuerdo al Artículo 8 y estar acompañados de una traducción al idioma del Estado requerido.

ARTICULO 6

CONDENA EN REBELDIA

No se concederá la extradición cuando el reclamado hubiere sido condenado en rebeldía, salvo que el Estado requirente diere seguridades de reabrir el proceso a los fines de que el reclamado pueda ejercer su derecho de defensa.

En tal caso el Estado requirente deberá presentar su solicitud de conformidad con el Artículo 5 de este Tratado como si la persona reclamada no hubiere sido condenada.

ARTICULO 7

EXTRADICION SIMPLIFICADA

El Estado requerido podrá conceder la extradición sin cumplir con las formalidades que establece este Tratado, si la persona reclamada prestare su expresa conformidad después de haber sido informada acerca de sus derechos a un proceso de extradición y de la protección que éste le

AUTENTICACION DE LOS DOCUMENTOS

- 1.- Todo documento que conforme lo dispuesto en el Artículo 5 acompañe un pedido de extradición será admitido como prueba, en cualquier proceso de extradición en el territorio de la Parte requerida si:
 - a) se presume firmado o certificado por un Juez, u otro funcionario judicial de la Parte requirente; y
 - b) sellado con el sello oficial de un Ministro de Estado o de un Ministerio de la Parte requirente.
- 2.- Las firmas y el sello que aparecen en los documentos presentados por la vía diplomática, se considerarán correspondientes a las personas y al Ministerio que se mencionan en el párrafo 1º de este Artículo.

ARTICULO 9

INFORMACION ADICIONAL

- 1.- Si la Parte requerida considera que los datos aportados en apoyo de la extradición no son suficientes según lo dispuesto en el presente Tratado, podrá solicitar que aporte información adicional dentro del plazo que especifique.
- 2.- Si la persona cuya extradición se solicita está detenida o en libertad bajo condiciones debido al pedido de extradición y la información adicional aportada no es suficiente según lo dispuesto en el presente Tratado o no se ha recibido dentro del plazo especificado, la persona podrá ser puesta en libertad o relevada de las condiciones de su libertad. Dicha medida no perjudicará un nuevo arresto si posteriormente se recibe un nuevo pedido de extradición acompañado por la información adicional necesaria.

162

DETENCION PROVISORIA

- 1.- En caso de urgencia cualquiera de las Partes Contratantes podrá solicitar por vía diplomática o a través de la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL), la detención provisoria de la persona buscada. La solicitud podrá ser transmitida por correo o telégrafo o por cualquier otro medio que deje un registro por escrito.
- 2.- La solicitud para la detención provisoria deberá contener una descripción de la persona reclamada, una declaración afirmando que la extradición ha de solicitarse por intermedio de la vía diplomática, una declaración de la existencia de uno de los documentos aludidos en los párrafos 3 y 4 del Artículo 5, una declaración respecto del delito cometido y de la pena que puede imponerse o que se haya impuesto por el mismo y, si lo solicitase la Parte requerida, una declaración concisa de las acciones u omisiones que constituyen el delito.
- 3.- Al recibir dicha solicitud la Parte requerida adoptará las medidas necesarias para asegurar la detención de la persona reclamada, y notificará a la Parte requirente a la mayor brevedad el resultado de su solicitud.
- 4.- Una persona que haya sido detenida debido a dicha solicitud, podrá ser puesta en libertad al término de CUARENTA Y CINCO (45) días desde la fecha de su detención, si no se hubiese recibido la solicitud de extradición con los documentos especificados en el Artículo 5.
- 5.- El hecho de haberse puesto en libertad a una persona según lo dispuesto en el párrafo 4º de este Artículo, no impedirá que se inicie un procedimiento de extradición de la persona reclamada en caso de recibirse la solicitud posteriormente.
- 6.- La autoridad competente de la Parte requerida podrá conceder la libertad al detenido preventivamente según su legislación interna, adoptando las medidas pertinentes para evitar la fuga.

SOLICITUDES POR MAS DE UN ESTADO

- 1.- Cuando se reciban solicitudes de dos o más Estados para la extradición de la misma persona, el Estado requerido determinará a cuál de esos Estados se extraditará el reclamado, y notificará su decisión a los Estados requirentes.
- 2.- Cuando las solicitudes se refieran al mismo delito, el Estado requerido deberá dar preferencia a la solicitud del Estado en cuyo territorio se cometió el delito, salvo que existan circunstancias particulares que recomienden lo contrario.

Las circunstancias particulares que podrán tenerse en cuenta incluyen la nacionalidad y el domicilio habitual de la persona reclamada y las fechas de los respectivos pedidos.

3.- Cuando las solicitudes se refieran a distintos delitos, el Estado requerido dará preferencia a la solicitud referida al delito considerado más grave bajo sus leyes, salvo que las circunstancias particulares del caso recomienden lo contrario.

ARTICULO 12

COMUNICACION DE LA DECISION

En cuanto haya tomado una decisión respecto a la solicitud de extradición, el Estado requerido comunicará dicha decisión por vía diplomática al Estado requirente. Si denegara la petición en todo o en parte, informará sobre las razones que motivaron la decisión.

ARTICULO 13

ENTREGA

1.- Cuando conceda la extradición, el Estado requerido hará entrega de la persona desde un lugar de salida en su territorio que sea conveniente

para el Estado requirente.

- 2.- El Estado requirente efectuará el traslado desde el Estado requerido dentro del plazo de TREINTA (30) días contado desde la comunicación a que se refiere el Artículo 12.
- 3.- Si, por circunstancias ajenas a su control, cualquiera de las Partes Contratantes no pudiese efectuar la entrega o el traslado del extraditado dentro del plazo establecido en el párrafo 2 de este artículo, informará a la otra Parte Contratante. Ambas Partes Contratantes decidirán de común acuerdo una nueva fecha de entrega.
- 4.- Si la persona no es trasladada dentro de los plazos estipulados en los párrafos 2 o 3, será puesta en libertad, y el Estado requirente no podrá reproducir la solicitud por el mismo hecho.

ARTICULO 14

ENTREGA DE BIENES

- 1.- En la medida en que lo permita la legislación del Estado requerido, y sin perjuicio de los derechos de terceros que se respetarán debidamente, todos los bienes que se encuentren en el Estado requerido y que procedan del delito por el cual se solicita la extradición o que puedan necesitarse como prueba del mismo, se entregarán al Estado requirente, si la extradición se otorgare y el Estado requirente así lo solicitare.
- 2.- Dichos bienes serán entregados, a pedido del Estado requirente, ún cuando se aplazare la entrega del extraditado, o la extradición no pudiera ser efectuada por la muerte o evasión de la persona reclamada, respetando siempre los derechos de terceros.
- 3.- Cuando así lo prevea la legislación del Estado requerido o cuando existan derechos de terceros, los bienes así entregados se restituirán al Estado requerido sin gasto alguno, si dicho Estado así lo solicitase.

PRINCIPIO DE ESPECIALIDAD

- 1.- La persona que haya sido entregada en virtud del presente Tratado no podrá ser detenida ni juzgada, ni sujeta a ninguna otra restricción de su libertad personal en el territorio del Estado requirente, por un delito que haya sido cometido con anterioridad a su extradición, salvo que:
 - a) se trate de otro delito por el que podría ser condenado si se probaran los hechos sobre los cuales se basó la concesión de extradición, siempre que dicho delito no lleve aparejada una condena más severa de la que podría imponérsele por el delito que motivó dicha concesión, o
 - b) se trate de un delito que pueda dar lugar a la extradición y el Estado requerido lo autorice. La solicitud de autorización al Estado requerido deberá acompañarse de los documentos aludidos en el Artículo 5.
- 2.- Las restricciones del párrafo 1 de este Artículo no serán de aplicación cuando la persona diere su expreso consentimiento para ser detenida o juzgada por cualquier delito cometido con anterioridad a la extradición o, habiendo tenido la posibilidad de abandonar voluntariamente el territorio del Estado requirente, permaneciere en él más de TREINTA (30) días, o regresare a él después de abandonarlo.

ARTICULO 16

REEXTRADICION A UN TERCER ESTADO

Cuando una persona ha sido entregada al Estado Requirente por el Estado requerido, el Estado requirente no deberá entregar dicha persona a un tercer Estado por un delito cometido antes de la entrega, salvo que:

a) el estado requerido autorice dicha reextradición, en cuyo caso la solicitud de autorización, deberá acompañarse de los documentos

aludidos en el Artículo 5; o

b) la persona entregada diere su expreso consentimiento para su reextradición o, habiendo tenido la posibilidad de abandonar voluntariamente el territorio del Estado requirente, permaneciere en él más de TREINTA (30) días o regresare a él después de abandonarlo.

ARTICULO 17

TRANSITO

- 1.- El tránsito de una persona extraditada desde un tercer Estado a través del territorio de una de las Partes Contratantes, se autorizará previa presentación por vía diplomática de una copia de la comunicación mediante la cual se informa la concesión de la extradición juntamente con una copia de la solicitud original de extradición, y siempre que no se opongan motivos de orden público para denegarlo.
- 2.- Corresponderá a las autoridades del Estado de tránsito la custodia del reclamado.
- 3.- El Estado de tránsito podrá disponer la libertad de la persona extraditada, si el traslado no prosiguiere dentro de un plazo razonable.
- 4.- El Estado requirente reembolsará al Estado de tránsito los gastos que éste realice en relación con el tránsito.
- 5.- No será necesario solicitar la autorización para el tránsito cuando se utilicen medios de transporte aéreo que no tengan previsto ningún aterrizaje dentro del territorio del Estado de tránsito.
- 6.- Si se produjere un aterrizaje no programado en el territorio de una Parte Contratante, ésta podrá requerir a la otra Parte Contratante autorización para el tránsito, que podría ser comunicada a través de INTERPOL y confirmada posteriormente por la vía diplomática. El Estado de tránsito deberá detener a la persona extraditada hasta que prosiga el traslado, siempre que se reciba el pedido dentro de las NOVENTA Y SEIS (96)

GASTOS

Los gastos ocasionados por la extradición en el territorio del Estado requerido serán a cargo de éste, salvo los gastos relacionados por el transporte internacional de la persona reclamada que serán a cargo del Estado requirente.

ARTICULO 19

REPRESENTACION

El Estado requerido, a través de sus autoridades competentes, deberá brindar representación a los intereses del Estado requirente en el juicio de extradición. El representante designado por el Estado requerido, tendrá legitimación procesal para intervenir en ese juicio.

ARTICULO 20

ASISTENCIA MUTUA EN CASOS PENALES

Sin perjuicio de cualquier tratado posterior entre las Partes Contratantes, éstas convienen en brindarse, de conformidad con sus leyes, asistencia mutua en todo lo que sea posible, a los fines de la investigación de cualquier delito y de todo procedimiento penal bajo su jurisdicción.

ARTICULO 21

ENTRADA EN VIGOR. APLICACION

1.- Este Tratado entrará en vigor TREINTA (30) días después de la fecha en que las Partes Contratantes se hayan notificado por escrito el cumplimiento de sus respectivos requisitos legales para la entrada en

168

vigor.

- 2.- Al entrar en vigor este Tratado terminará entre la República Argentina y Australia el Tratado de Extradición de Criminales Fugitivos firmado en Buenos Aires el 22 de mayo de 1889 y confirmado por notas del 10 de junio y 18 de agosto de 1971.
- 3.- Las extradiciones solicitadas después de la entrada en vigor de este Tratado se regirán por sus cláusulas, cualquiera hubiere sido la fecha de comisión del delito.
- 4.- Las extradiciones solicitadas antes de la entrada en vigor de este Tratado, continuarán regidas por el Tratado citado en el párrafo 2º de este artículo.
- 5.- Cualquiera de las Partes Contratantes podrá notificar a la otra por escrito, en cualquier momento, su intención de denunciar este Tratado, en cuyo caso dejará de estar en vigor a los CIENTO OCHENTA (180) días de la fecha de la notificación respectiva.

HECHO en Buenos Aires, a los seis días del mes de octubre de mil novecientos ochenta y ocho, en dos ejemplares originales, cada uno de ellos en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA ARGENTINA

POR EL GOBIERNO DE

AUSTRALIA

TREATY ON EXTRADITION

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ARGENTINA

AND

THE GOVERNMENT OF AUSTRALIA

The Government of the Republic of Argentina and the Government of Australia;

DESIRING to make more effective the co-operation of the two countries in the suppression of crime by concluding a treaty on extradition,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

OBLIGATION TO EXTRADITE

Each Contracting Party agrees to extradite to the other, in accordance with the provisions of this Treaty, any persons who are wanted for prosecution, or the imposition or enforcement of a sentence, in the Requesting State for an extraditable offence.

ARTICLE 2

EXTRADITABLE OFFENCES

1. For the purposes of this Treaty, extraditable offences are offences however described which are punishable under the laws of both Contracting Parties by imprisonment for a maximum period of at least ONE (1) year, or by a more severe penalty. Where the request for extradition relates to a person convicted of such an offence who is wanted for the

enforcement of a sentence of imprisonment, extradition shall be granted only if a period of at least one year of such penalty remains to be served.

- 2. For the purpose of this Article, in determining whether conduct is an offence against the law of both Contracting Parties:
 - a) it shall not matter whether the laws of the Contracting Parties place the acts or omissions constituting the offence within the same category of offence or denominate the offence by the same terminology;
 - b) the totality of the acts or omissions alleged against the person whose extradition is sought shall be taken into account and it shall not matter whether, under the laws of the Contracting Parties, the constituent elements of the offence differ.
- 3. Where extradition of a person is sought for an offence against a law relating to taxation, customs duties, foreign exchange control or other revenue matter, extradition may not be refused on the ground that the law of the Requested State does not impose the same tax or duty or does not contain regulations similar to those of the Requesting State with respect to those matters.
- 4. Extradition shall be granted pursuant to the provisions of this Treaty irrespective of when the offence in relation to which extradition is sought was committed, provided that:
 - a) it was an offence under the laws of both Contracting Parties at the time of the acts or omissions constituting the offence; and
 - b) it was an offence under the laws of both Contracting Parties at the time the request for extradition was made.
- 5. Where the offence has been committed outside the territory of the Requesting State, extradition shall be granted where the law of the

Requested State provides for the punishment of an offence committed outside its territory in similar circumstances.

ARTICLE 3

EXCEPTIONS TO EXTRADITION

- 1. Extradition shall not be granted in any of the following circumstances:
 - a) if the Requested State determines that the offence for which extradition is requested is a political offence. The mere allegation of a political reason or motive for the commission of the offence shall not of itself render the offence an offence of a political character. Reference to a political offence, for the purpose of this paragraph, shall not include:
 - i) an attack on the life of a Head of State or a member of that person's family;
 - ii) an offence relating to any law against genocide; or
 - iii) any offence in respect of which the Contracting Parties have assumed or will assume an obligation to establish jurisdiction or to extradite pursuant to an international agreement to which they are both parties.
 - b) if there are substantial grounds for believing that a request for extradition for an ordinary criminal offence has been made for the purpose of prosecuting or punishing a person on account of that person's race, religion, nationality or political opinion, or that that person's position may be prejudiced for any of those reasons;
 - c) if the offence for which extradition is sought is a purely military offence which is not punishable under the ordinary criminal law of the Contracting Parties;

- d) if final judgement has been passed in the Requested State or in a third state in respect of the offence for which the person's extradition is sought or if the person has been granted a pardon or is the subject of an amnesty in respect of that offence;
- e) if the person sought cannot be prosecuted or convicted by reason of any limitation, including the lapse of time, prescribed or imposed by the law of either Contracting Party; or
- f) if the person, on being surrendered to the Requesting State, would be liable to be tried or sentenced or to serve a sentence imposed in that State by a court or tribunal
 - i) that has been specially established for the purpose of trying the person's case; or
 - ii) that is only occasionally, or under exceptional circumstances, authorised to try persons accused of the offence for which extradition is sought.
- 2. Extradition may be refused in any of the following circumstances:
 - a) if the person whose extradition is sought is a national of the Requested State. Where the Requested State refuses to extradite a national of that State it shall, if its laws permit and the other State so requests, submit the case to the competent authorities in order that proceedings for the prosecution of the person in respect of all or any of the offences for which extradition has been sought may be taken;
 - b) if the courts of the Requested State are competent to try the offence for which extradition is requested. If extradition is refused on this ground, the Requested State shall submit the case to its competent authorities in order that proceedings for

the prosecution of the person may be taken.

- c) if the offence for which the person is sought or any other offence for which that person may be detained or tried in accordance with this Treaty, carries the death penalty under the law of the Requesting State, unless that State undertakes that the death penalty will not be imposed or, if imposed, will not be carried out;
- d) if the offence for which extradition is sought is an offence which carries a punishment of the kind referred to in Article 7 of the International Covenant on Civil and Political Rights; or
- e) if, in exceptional cases, the Requested State, while also taking into account the nature of the offence and the interests of the Requesting State, deems that, because of the personal circumstances of the person sought, the extradition would be totally incompatible with humanitarian considerations.
- 3. This Article shall not affect any obligations which have been or shall in the future be assumed by the Contracting Parties under any multilateral Convention.

ARTICLE 4

POSTPONEMENT OF EXTRADITION

- 1. The Requested State may postpone the surrender of a person:
 - a) in order to proceed against that person, or so that that person may serve a sentence, for an offence other than that for which extradition is sought;
 - b) when the health or other personal circumstances of the person are sufficiently serious so as to make surrender dangerous to the life of that person or incompatible with humanitarian considerations.

2. In such cases the Requested State shall advise the Requesting State accordingly.

ARTICLE 5

EXTRADITION PROCEDURE AND REQUIRED DOCUMENTS

- 1. A request for extradition shall be made in writing and shall be communicated through the diplomatic channel.
- The request for extradition shall be accompanied by:
 - a) a statement of the acts or omissions which are alleged against the person in respect of each offence for which extradition is sought;
 - b) a statement of each offence for which extradition is sought;
 - c) the details necessary to establish the identity and nationality of the person sought including, when possible, photographs and fingerprints;
 - d) the text of the laws creating the offence and describing the penalty which may be imposed and, if the request is made by Australia for a common law offence, by a statement of the basis of the creation of the offence and the applicable penalty; and
 - e) if the request is made by Australia, the text of the laws imposing any limitation in respect of proceedings or, if the request is made by Argentina, the text of the laws relating to the extinguishment of the action or the penalty.
- 3. When the request relates to a person who has not been convicted, it shall be accompanied by a detention order or a warrant of arrest or by the equivalent writ of legal process, issued by the competent authority of the Requesting State.
- 4. When the request relates to a person who has been convicted, it shall be accompanied by the following documents:

- a) if the request has been made by Australia, a certificate of conviction and a copy of the sentence, if it has been imposed; or if a sentence has not been imposed a statement of intention to impose a sentence;
- b) if the request has been made by the Republic of Argentina, a copy of the sentence that has been imposed.

When a sentence has been imposed the Requesting State shall provide a certificate stating that the sentence is immediately enforceable and that it has not been fully enforced and the extent to which it has not been carried out.

5. The documents supporting the request for extradition shall comply with Article 8 and shall be accompanied by a translation into the language of the Requested State.

ARTICLE 6

CONVICTION IN ABSENTIA

Extradition shall not be granted when the person sought has been convicted in absentia unless the Requesting State gives assurances that it shall reopen the proceedings so that the person sought has an opportunity to present a defence. In such a case the Requesting State shall furnish its request in accordance with Article 5 of this Treaty as if the person had not been convicted of the offence.

ARTICLE 7

SIMPLIFIED EXTRADITION

Notwithstanding that the formal requirements of this Treaty have not been complied with, the Requested State may grant the extradition if the person sought expressly agrees after having been informed of his rights to an extradition proceeding and of the protection afforded by such proceeding.

ARTICLE 8

AUTHENTICATION OF SUPPORTING DOCUMENTS

- 1. Any document that, in accordance with Article 5 of this Treaty, accompanies a request for extradition shall be admitted in evidence in any extradition proceedings in the Requested State if:
 - a) it purports to be signed or certified by a Judge, or other judicial officer in or of the Requesting State; and
 - b) it purports to be sealed with an official seal of a Minister of State or of a department of the Government of the Requesting State.
- 2. The signatures and seal on documents presented through the diplomatic channel shall be deemed to be those of the persons and the Department referred to in paragraph 1 of this Article.

ARTICLE 9

ADDITIONAL INFORMATION

- 1. If the Requested State considers that the documents submitted in support of the extradition request are not sufficient according to the provisions of this Treaty, it may request the presentation of additional information within such time as it specifies.
- 2. If the person whose extradition is sought is in custody or on bail as a result of the extradition request and the additional information furnished is not sufficient, in accordance with this Treaty, or has not been received within the time specified, the person may be released from custody or discharged. Such release or discharge shall not preclude a further arrest if the request accompanied by the necessary additional information is subsequently received.

ARTICLE 10

PROVISIONAL ARREST

- 1. In case of urgency either Contracting Party may apply through the diplomatic channel or by means of the facilities of the International Criminal Police Organisation (INTERPOL) for the provisional arrest of the person sought. The application may be transmitted by post or telegraph or by any other means affording a record in writing.
- 2. An application for provisional arrest shall contain a description of the person sought, a statement that extradition is to be requested through the diplomatic channel, a statement of the existence of one of the documents mentioned in paragraphs 3 and 4 of Article 5, a statement of the offence committed, a statement of the punishment that can be, or has been, imposed for the offence and, if requested by the Requested State, a concise statement of the acts or omissions alleged to constitute the offence.
- 3. On receipt of such an application the Requested State shall take the necessary steps to secure the arrest of the person sought and the Requesting State shall be promptly notified of the results of its request.
- 4. A person arrested upon such application may be set at liberty upon the expiration of 45 days from the date of the arrest if a request for extradition, supported by the documents specified in Article 5, has not been received.
- 5. The release of a person pursuant to paragraph 4 of this Article shall not prevent the institution of proceedings for the extradition of the person sought if the request is subsequently received.
- 6. A person provisionally arrested may, in accordance with the laws of the Requested State, be released from custody by the competent authorities of that State provided adequate measures to prevent the person absconding are taken.

ARTICLE 11

CONFLICTING REQUESTS

- 1. Where requests are received from two or more States for the extradition of the same person, the Requested State shall determine to which of those States the person is to be extradited and shall notify the Requesting States of its decision.
- 2. Where requests relate to the same offence, the Requested State shall, unless the particular circumstances of the case require otherwise, give preference to the request of the State in whose territory the offence was committed. Other particular circumstances which may be taken into account include the nationality and ordinary place of residence of the person sought and the dates of the respective requests.
- 3. Where the requests relate to different offences, the Requested State shall give preference to the request relating to the offence regarded as most serious under its law unless the particular circumstances of the case require otherwise.

ARTICLE 12

COMMUNICATION OF THE DECISION

The Requested State shall, as soon as a decision has been made on the request for extradition, communicate the decision to the Requesting State through the diplomatic channel. If the request is refused, in whole or in part, the Requested State shall advise the Requesting State of the reasons for the refusal.

ARTICLE 13

SURRENDER

1. Where extradition is granted, the Requested State shall surrender the person from a point of departure in its territory convenient to the

Requesting State.

- 2. The Requesting State shall remove the person from the Requested State within the period of thirty days from the date of the notification referred to in Article 12.
- 3. If circumstances beyond its control prevent a Contracting Party from surrendering or removing the person to be extradited, within the period specified in paragraph 2 of this Article it shall notify the other Contracting Party. The Contracting Parties shall mutually decide upon a new date of surrender.
- 4. If the person is not removed within the period determined pursuant to paragraphs 2 or 3 of this Article the person shall be released and the Requesting State may not submit a further request in respect of the same offence.

ARTICLE 14

SURRENDER OF PROPERTY

- 1. To the extent permitted under the law of the Requested State and subject to the rights of third parties, which shall be duly respected, all property found in the Requested State that has been acquired as a result of the offence or may be required as evidence shall, if the Requesting State so requests, be surrendered if extradition is granted.
- 2. Such property shall, if the Requesting State so requests, be surrendered to the Requesting State even if the extradition is postponed or cannot be carried out owing to the death or escape of the person sought provided that the rights of third parties are respected.
- 3. Where the law of the Requested State or the rights of third parties so require, any articles so surrendered shall be returned to the Requested State free of charge if that State so requests.

ARTICLE 15

RULE OF SPECIALITY

- 1. A person extradited under this Treaty shall not be detained or tried, or be subjected to any other restriction of personal liberty in the territory of the Requesting State for any offence committed prior to extradition other than:
 - a) any other extraditable offence of which the person could be convicted upon proof of the facts upon which the request for extradition was based, provided that that offence does not carry a penalty which is more severe than that which could be imposed for the offence for which extradition was granted; or
 - b) any other extraditable offence in respect of which the Requested State consents. A request for the consent of the Requested State shall be accompanied by the documents required by Article 5.
- 2. Paragraph 1 of this Article does not apply if the person gives express consent to being detained or tried for any other offence committed prior to extradition or, having had an opportunity voluntarily to leave the territory of the Requesting State has not done so within 30 days, or if the person has returned to the Requesting State after leaving it.

ARTICLE 16

RE-EXTRADITION TO A THIRD STATE

Where a person has been surrendered to the Requesting State by the Requested State, the Requesting State shall not surrender that person to a third State for an offence committed prior to the surrender, unless:

- a) the Requested State consents to re-extradition, in which case the request for such consent shall be accompanied by the documents referred to in Article 5; or
- b) if the person gives express consent to being re-extradited or, having had an opportunity voluntarily to leave the territory of the Requesting State has not done so within 30 days, or if the person has returned to that State after leaving it.

ARTICLE 17

TRANSIT

- 1. The transit of a person being extradited from a third State through the territory of a Contracting Party shall be granted after a copy of the communication granting the extradition together with a copy of the original request for extradition has been submitted through the diplomatic channel, provided that there are no reasons of public policy for refusing transit.
- 2. The authorities of the State where the person sought is in transit shall take charge of the custody of that person.
- 3. The Contracting Party in whose territory the extradited person is in transit may order his release if transportation is not continued within a reasonable time.
- 4. The Requesting State shall re-imburse the State which granted transit for any expenses incurred by that State in relation to that transit.
- 5. Authorization for transit shall not be required when air transport is to be used and no landing is scheduled in the territory of the State of transit.
- 6. If an unscheduled landing occurs in the territory of one Contracting Party that Party may require the other Party to furnish a request for transit which may be communicated through the facilities of

INTERPOL and subsequently confirmed through the diplomatic channel. The State of transit shall detain the person being extradited until the transportation is continued provided that the request is received within 96 hours of the unscheduled landing.

ARTICLE 18

EXPENSES

All expenses incurred in the territory of the Requested State as a result of the extradition shall be borne by that State except for expenses connected with the international transportation of the person sought which shall be borne by the Requesting State.

ARTICLE 19

REPRESENTATION

The Requested State, through its competent authorities, shall afford representation for the interests of the Requesting State in the extradition proceedings. The representative appointed by the Requested State will be legally authorized to act in those proceedings.

ARTICLE 20

MUTUAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS

Subject to any further Treaty between them, the Contracting Parties agree to afford each other, in accordance with their laws, mutual assistance to the maximum extent possible for the purposes of the investigation of any offence and for the purposes of any criminal proceedings under their jurisdiction.

ARTICLE 21

ENTRY INTO FORCE AND TERMINATION

1. This Treaty shall enter into force thirty days after the date on

which the Contracting Parties have notified each other in writing that their respective legal requirements for the entry into force of this Treaty have been complied with.

- 2. On the entry into force of this Treaty, the Treaty for the Mutual Extradition of Fugitive Criminals done at Buenos Aires on 22 May 1889 and confirmed by Notes of 10 June and 18 August 1971 shall cease to be in force between Argentina and Australia.
- 3. Requests for extradition made after this Treaty has entered into force shall be governed by its provisions whatever the date of the commission of the offence.
- 4. Requests for extradition made before this Treaty enters into force shall continue to be governed by the Treaty referred to in paragraph 2 of this Article.
- 5. Either Contracting Party may notify the other in writing at any time of its intention to terminate this Treaty and it shall cease to be in force on the one hundred and eightieth day after the day on which notice is given.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Treaty.

DONE at Buenos Aires on the sixth day of October One thousand nine hundred and eighty eight in two originals each one of them in Spanish and English languages, both texts being equally authentic.

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ARGENTINA

FOR THE GOVERNMENT OF
AUSTRALIA

105

Jan Jane